**Formas de tratamiento**

**Abordadas alrededor de escenas de la película “El secreto de sus ojos” (subtitulada)**

<https://www.youtube.com/watch?v=EfOmRi2WasM>

minutos 41.40 – 45.41 hay dos escenas, en verdad

minutos 46.16 – 47.22 también son dos escenas, en lugares y tiempos diferentes,

vean las canas, el paso del tiempo en la apariencia de los dos personajes

**→ formas de tratamiento (incluyen formas pronominales, posesivas, verbales, nominales). Son muy complejas en el funcionamiento:**

◦• Dependen, principalmente, del CONTEXTO y son muy sensibles a los cambios sociales e históricos.

La serie de sentidos que entran en juego es muy complejo: {intimidad o no; formalidad o informalidad; edad; jerarquía; lugar social; espacios/regiones; a quién le hablo; quién soy yo frente a ese interlocutor, de qué hablo; qué me imagino que él piensa sobre el objeto de nuestra interlocución o conversación}

◦• Vos (PT) = 2ª pers. plural + formal.

◦• Vos (ES) = 2ª pers. singular + informal.

◦• En portugués, en el singular: - *você;*

*- tu;*

*- o(s) senhor(es), senhora(s);*

*- vossa excelência.*

◦• En la América en la que se habla español: TRÍADE tú / vos; usted, vuestra/su Merced.

**¡ ATENCIóN !**

- vos hablÁS\* (vos) – tú hablAS (tú).

\* vos, generalmente, tiene formas oxítonas (´). Ex: mirÁ (imperativo). Mira (tú)

→ léxico que surgió en el análisis de las escenas:

**tribunal(es)** – es el nombre que recibe em Buenos Aires el edificio en el que se tramitan causas ; **pasillo(s)** – *corredor(es)*; **bufete** – *escritório de advocacia*.

**pesquisa** – indagação que se faz a respeito de algo (mais voltado para a pesquisa policial); **investigación** – investigar, sem aplicação prática (mais voltado para a pesquisa científica).

**empleado público** – *funcionario público*; **jefa(e)**; **abogada(o)**.

**compañeros de trabajo** (de escuela; **colega** – cuando dos personas trabajan en la misma profesión y/o lugar.

**estar enamorado** – que está encantado; **enamoramiento** – ato *ou efeito do ter paixão* (estar enamorado); **salgo/estoy com** – inicio de relacionamento o “ficando”; **soy la(el) novia(o)/pareja de** – *sou a/o namorada(o) de*...; **amistad colorida** – *amizade colorida*; **amigovia(o)** (Argentina)– *parceiro em um relacionamento mais informal*; **follamiga(o)** – *parceiro para relações sexuais* (España); **compromiso** – *noivado*.

**enojada(o)** – *irritado, nervoso*, *p\*to*; **distendida(o)** – *relaxado.*

**→ hoja con la nota de agradecimiento por un regalo** (recibido en la clase, colocado al pie de esta clase, para facilitar):

**aniversario** – cuando cumplimos años de casados, por ejemplo; **cumpleaños** – cuando cumplimos años de nacimiento.

**mellizos** – *gêmeos bivitelinos*; **gemelos** – *gêmeos univitelinos*.

**mensajito** – *bilhete*; **lapicera/bolígrafo/birome** – *caneta*; **pluma** – *pena*.

◦• Mientras – “enquanto” puede indicar tiempo pero también OPOSICIÓN.

◦• Uso de los pronombres tú y yo – también explicitan la OPOSICIÓN.

◦• La persona qué escribe es un periodista, por las frases: “(…) yo transmitía desde Beirut”, “Yo perseguía la noticia” y “(…) yo conseguí ser corresponsal en Moscú”.

◦• Mientras, la persona que recibe la nota es un(a) abogada, por las frases: “(…) tú te dabas a conocer en el Colegio de Abogados”, “Tú ganabas casos” y “Tú te unías a un prestigioso bufete”.

***Tareas***

◦• Actividades para revisar numerales y artículos (entregar).

◦• Actividad Acentuación (corregir).

◦• Anotar las formas oídas (de tú/vos, usted) en la película *El secreto en sus ojos.*

◦• Llevar la hoja con el mensaje de Waterman.